

目次

もくじ



CONTENTS

- このテキストをお使いになる学習者のみなさんへ 3
このテキストをお使いになる教師のみなさんへ 4

◆ 課の機能 ◆

か きのう

1. 貸してもらう 8

か

- ・ 貸してもらうように頼む
か たの
- ・ 貸すのを断る
か ことわ

2. 予定を変更する 16

よてい へんこう

- ・ 予定の変更を頼む
よてい へんこう たの
- ・ できなくなった理由を説明する
りゆう せつめい

3. レストランで 24

- ・ 質問する
しつもん
- ・ 相手の間違いを指摘する
あいて まちが してき

4. 旅行の感想 32

りょこう かんそう

- ・ 感想を述べる
かんそう の
- ・ うらやむ

5. 買い物 40

か もの

- ・ 人に何かを勧める
ひと なに すす
- ・ 相手の意見を聞いて何にするか決める
あいて いけん き なん き
- ・ 勧めを断る
すす ことわ

6. アルバイトを探す 48

さが

- ・ 新しい話題を始める
あたら わだい ばじ
- ・ 自分の希望を述べる
じぶん きぼう の

7. ほめられて 56

- ・ ほめる
- ・ ほめに応える
こた

8. 交通手段
こうつうしゅだん

64

- ・どちらがいいかアドバイスを求める
- ・どちらがいいかアドバイスを^{もと}する
- ・条件を^{じょうけん}述^のべる

9. ゆずります

72

- ・申し出^{もう}で
- ・相手の^{あいて}希望^{きぼう}をたずねる

10. マンション

80

- ・苦情^{くじょう}を^い言う
- ・規則^{きそく}を^{ぜつめい}説明する

あとがき 88

◇ 各課の構成 ◇

① ウォーミングアップ

まず、課で取り上げられている場面で自分がどのように行動するかを考えます。次に、その課のトピックに関連する基本的な語彙や表現の問題を解き、練習を進めていく上で最低限必要な言葉の確認をします。

② 聞き取り練習

聞き取り練習は、ダイアログを聞くタスクです。聞き取り練習には、4つのスキットがあり、それぞれ、登場人物の人間関係、話されている場面(公的なものか、プライベートなものか、等)が異なっています。

聞き取りタスクは次のような順序になっています。

問題1：場面や話している人たちの人間関係、話されているトピックを聞き取る

問題2：話の結論(大まかな内容)について聞き取る

問題3：細かい内容について聞き取る

問題4：重要表現の聞き取り、あるいは、縮約形など口語的な表現を正確に聞き取る

※ 聞き取り練習には単語リストがあり、別冊に、その単語の各国語訳(英語、中国語、韓国語、ポルトガル語)がついています。

③ ポイントリスニング

単文レベルの聞き取りタスクです。イントネーションの違いや表現の細かな違いによって、意味が異なってしまうものを中心に聞き取る練習を行います。

④ 機能別の重要表現

ここでは、それぞれの課で取りあげた機能の重要表現と、その使い方の解説と練習が提示されています。重要表現は👔(Tシャツマーク)と👔(ネクタイマーク)のグループに分かれています。

👔は、友人と喫茶店で話すなどカジュアルな場面で主に使う表現、👔は会社で上司と話すなど、フォーマルな場面で主に使う表現であることを示しています。

ただし、友人であれば必ず👔の表現が使われるわけではなく、会議などのフォーマルな場面では、👔の表現は使いませんし、上司と話す場合でも、会社が終わってプライベートな場面では、それほどフォーマリティーの高い表現は要求されません。つまり、人間関係だけでなく、場面やトピックによってもどちらの表現を用いるのが適切かは異なるわけです。このテキストでは、大きく2つの場面に分け表現を提示していますが、教室では適宜、補足説明を加えていただけるようお願いいたします。

⑤ もういっぱい!?

課のトピックに関連する語彙を増やしたり、重要表現に出てきた表現が理解できているかを確認したりする問題です。「もういっぱい!？」は、時間や能力に余裕があれば行なってください。

⑥ ロールプレイ

最後に、まとめとしてロールプレイをして話す練習を行います。カジュアルな場面とフォーマルな場面の2種類のタスクを提示しています。自分のクラスの学習者が実際に遭遇するような場面になるよう、適宜修正を加えて練習してください。

⑦ 別冊 — スクリプト・単語表・解答 —

別冊解答には、ウォーミングアップ、聞き取り練習、ポイントリスニングの解答が載せてあります。問題によっては、答えがひとつではないものもありますので、目安としてお使いください。本書ではことばの正しさではなく、通じるか、自然であるかを重視して、問題と解答の作成を行いました。

また、振り仮名つきのスクリプトと、単語の各国語訳(英語、中国語、韓国語、ポルトガル語)もあります。

◇ 授業での使い方のヒント ◇

① リスニングとスピーキング、両方の能力の養成のために用いる場合

「各課の構成について」に書いてある順序でこのテキストを用いると、「聞いて話す」能力をバランスよくつけることができます。1課の学習時間の目安は、180分程度です。

② リスニングに重点をおいた場合

「ウォーミングアップ」「聞き取り練習」「ポイントリスニング」を行うことをメインの作業とします。その後で、わからない表現がないか、「重要表現」を確認し、余裕があれば「もういっぱい!？」で語彙・表現を増やすという手順になります。1課の学習時間の目安は、120分程度です。

③ スピーキングに重点をおいた場合

「聞き取り練習」「ポイントリスニング」は、事前課題にします。教室では、話の内容を語ってもらったり、同じような状況で会話をしてもらったりする練習ができます。そして、「聞き取り練習」に出てきた「重要表現」の確認、および、解説をし、場面に応じた表現の使い分けについて練習した後、その課の機能を用いて「ロールプレイ」を行います。「聞き取り練習」の問題4の「ディクテーション」は縮約形など口語的な表現を取り上げていますから、使えるようになるよう教室で練習するのもいいでしょう。これと平行して「ウォーミングアップ」と「もういっぱい!？」の語彙・表現の確認と応用も適宜行なってください。授業をより生き生きとさせるためにも、本書で設定しているロールプレイは、各学習者に合った身近な状況に修正してお使いになることをお勧めします。1課の学習時間の目安は、約120分です。

別冊の『教室活動のヒント & タスク』(本体価格1200円)には、各セクションの教え方のポイントと追加タスク、重要表現の詳しい解説、教室活動や宿題としても使える練習問題があります。こちらも参考にいただければ幸いです。

1

貸してもらおう か

Borrowing
请对方借给你
빌리다
Emprestar

ウォーミングアップ



友人にどんなものを貸したり借りたりしますか。
ゆうじん か か
そのとき困ったことがありますか。
こま

What kinds of things do you lend or borrow between you and your friends? Have you had any problems?

你平时借给朋友或向朋友借哪些东西? 遇到过麻烦吗?

친구에게 어떤것을 빌려주거나 빌립니까? 그럴때에 곤란했던 적이 있습니까?

O que você empresta ou pega emprestado dos amigos? Já teve problemas com isso?

Please choose the appropriate word.

请选择恰当的词语。

적당한 문구를 선택하십시오.

Escolha a palavra apropriada.

Which person, either a lender or a borrower, would say the following (a-c)?

下列 a-c 各句分别是谁说的话? ①借出的人 ②借入的人

아래의 a-c 를 말하고 있는 사람은, 빌려주는 사람과 빌리는 사람중에 어느쪽입니까?

A pessoa que esta falando em "a"- "c" é a pessoa que "emprestou" ou a que "pegou emprestado"?

【1】 適当な言葉を選んでください。

- ① その傘、使ってもいいけど、あとで(返して・くれて)ね。
かさ つか かえ
- ② 郵便局に行きたいんだけど、自転車、(貸しても・借りても)いい?
ゆうびんきょく い じてんしゃ か か
- ③ 雑誌を読んだら、元のところに(あげて・戻して)おいてください。
ざっし よ もと もと
- ④ 給料前でお金がないから、友人に少し(貸して・借りて)もらった。
きゅうりょうまえ かね ゆうじん すこ
- ⑤ 先生、この本、(貸して・借りて)いただきたいんですが。
せんせい ほん

【2】 次の a～e を言っているのは、貸す人、借りる人、どちらですか。

- a. いつまでに返したらいい?
かえ
- b. 私から借りたっていうのは、内緒ですよ。
わたし ないしょ
- c. 貸してもらえると助かるんだけど。
たす
- d. えっ、今日はだめ。山田さんが借りたいって言ってたから。
きょう やまだ
- e. できるだけ早く返してね。
はや

- ① 貸す人 ()
- ② 借りる人 ()



聞き取り練習
きとれんしゅう

スキット1 1-2 スキット3 1-4
スキット2 1-3 スキット4 1-5

【1】スキットを聞いて、(1) 誰と誰が、(2) 何について話しているか、
下から選んでください。

	(1) 誰と誰が	(2) 何について
①		
②		
③		
④		

(1) 誰と誰が話していますか。

(2) 何について話していますか。

- ア. 先輩と後輩
せんぱい こうはい
- イ. 友人同士
ゆうじんどうし
- ウ. 同僚同士
どうりょう
- エ. きょうだい

- a. DVD
- b. ハンドバッグ
- c. お金
かね
- d. ノートパソコン

Please listen to the skits and figure out (1) who are talking and (2) on what subject.

请听短剧，并从下列选项中选择：(1) 谁和谁的会话 (2) 会话的内容

스키트를 듣고, (1) 누가 누구와, (2) 무엇에 대하여 이야기하고 있는지, 아래에서 선택하십시오.

Ouç a conversação e escolha abaixo o seguinte: "(1) Quem conversou com quem?" e "(2) qual é o assunto?"



一度聞いて、わからなかった人は、次の言葉を確認してから、
もう一度聞きましょう。(別冊に単語の訳があります。)

① めし	財布 さいふ	定期 ていき	持ち合わせがない
② スターウォーズ	先約 せんやく	無理 むり	
③ 持つところ	パール	結婚式 けっこんしき	早め はやめ
④ ノートパソコン	新入生 しんにゅうせい	勧誘 かんゆう	イベント
スライド	でっかい	待ち合わせる	宣伝 せんでん

If you do not know the answers by listening to the skits once, please listen to them one more time after checking the following words/phrases. (You will find the translation of the vocabulary in the attached booklet.)

听了一遍没听明白的人，请确认以下词语后再听一遍。(附册里有单词的中文翻译)

한번 듣고 이해하지 못한 사람은, 다음의 단어들을 확인한 후에 다시 한번 들어보십시오. (별책에 단어들의 뜻이 나와있습니다.)

Se não entendeu ouvindo apenas uma vez, verifique as seguintes palavras para ouvir novamente. (A tradução das palavras encontra-se na brochura separada)

【2】 借りたいものが、借りられますか。借りられる場合、いつそれを受け取るすることができますか。

	借りることができますか	いつ受け取ることができますか
①	借りられる・借りられない	
②	借りられる・借りられない	
③	借りられる・借りられない	
④	借りられる・借りられない	

Is the person in each case able to borrow what s/he wants to? In the case of borrowing, when can s/he have the item?

他(她)能借到想借的东西吗? 如果能借到, 他(她)什么时候可以拿到手?

빌리고 싶은 물건을 빌릴 수 있습니까? 빌릴 수 있을 경우, 언제 그것을 얻을 수 있습니까?

É possível pegar emprestado o que deseja? Caso possível quando poderá pega-lo?

【3】 もう一度 CD を聞いて、正しいものを選んでください。

① 財布を a. なくした 男の人は、友人にお金を借りようと思った。
b. 忘れた

その友人は、 c. お金がない ので、お金を貸すことができない。
d. バイトがある

② DVD を借りたいのは、 a. 妹 だ。
b. 妹の友人

その DVD を、兄は、今 c. 見ている。
d. 友人に貸している。

③ 女の人は、 a. 友人の結婚式 のために、ハンドバッグを借りたいと
b. 自分の結婚式

思っている。
ハンドバッグが買えなかったのは c. お金がなかった からだ。
d. 買いに行く時間がなかった

④ 男の人は、クラブについて a. 宣伝する ために、パソコンを
b. レポートを書く

使おうと思っている。
女の人は、パソコンを c. 月曜日まで使っている。
d. 月曜日に使う予定だ。

Please listen to the CD again before you choose the correct word/phrase.

请再听一遍 CD, 并根据 CD 的内容进行选择。

다시 한번 CD 를 들은 후에 옳은 문구를 선택하십시오.

Ouçe o CD novamente e escolha a alternativa correta.

【4】 CD を聞いて、 _____ に書いてください。

ディクテーション 1-6

Please listen to the CD and complete the sentences below.

请听 CD, 并完成下列句子。

CD 를 듣고, _____ 에 쓰십시오.

Escute o CD e complete as sentenças abaixo.

- ① _____、お金、_____ ?
- ② _____、今、持ち合わせがないんだよ。
- ③ 友達が貸してほしい _____、借りられるかな。
- ④ _____、山田さん、黒のハンドバッグ、持っていますよね。
- ⑤ _____、先輩のパソコン、_____。



ポイントリスニング

ポイントリスニング 1-7

話をしている人は、お願いを (a) 引き受けましたか、それとも、
(b) 断っていますか。

Have these people either (a) accepted or (b) declined the other person's request to borrow something from you?

说话人对对方的请求是 (a) 答应了, 还是 (b) 拒绝了?

이야기하고 있는 사람은 부탁을 (a) 받아들였습니다까, 아니면, (b) 거절하였습니까? 어느쪽인지 선택하십시오.

A pessoa que esta conversando "(a) aceitou a proposta?" ou "(b) não aceitou a proposta?" Classifique abaixo.

①	②	③	④	⑤	⑥

あとがき

本教材は、生き生きした会話の教材を作りたいという長年の筆者らの思いがもとになっています。2004年に『聞いて覚える話し方 日本語生中継 中～上級編』を出版し、実際に授業で使ってきた方々から下のレベルの教材も作成してほしいという声を多数いただき、このような形で「初中級編1」を作ることになりました。初級の文型は学習したけれども、それを会話の中で自然に使いこなせない、縮約形など会話独特の自然な日本語に触れる教材が少ない、会話をするにも語彙が足りない、といった初中級レベルの学習者によくある課題に、本書が応えることができれば幸いです。

初稿の執筆分担は以下のとおりです。執筆者全員が協議を重ね、最終稿を完成させました。また、本書完成までには、実際に授業で使用し推敲を幾度も重ねたことを申し添えておきます。

ボイクマン総子 第1課、第2課、第4課、第5課、第7課、第8課
宮谷敦美 第3課、第6課、第9課、第10課
小室リー郁子 全課の「ウォーミングアップ」「もういっぱい」「ロールプレイ」

単語訳は次の方々によるものです。

英語訳 小室リー郁子、Peter Lee さん
中国語訳 黄麗華さん(一橋大学非常勤講師)
韓国語訳 Rosa Hwa-Jung Lee さん
ポルトガル語訳 Flavio Takao Kozaki さん

声優の方々は、新井隆さん、梅野友子さん、生島陽子さん、所広之さん、山平貴雄さん、外国人の声は Carsten Beuckmann さんです。そして、CD 編集は、小崎隆雄さんです。みなさまのおかげで、「生中継」らしい生き生きした会話の CD が完成しましたこと、感謝いたします。

また、一人一人のお名前を挙げることはできませんが、授業で有益なフィードバックをくださった学生の方々にも、この場を借りて、お礼を申し上げます。

最後になりましたが、くろしお版の福西敏宏さん、編集担当の市川麻里子さんには、大変お世話になりました。筆者らの要望を最大限取り入れてくださいましたこと、感謝申し上げます。

ボイクマン総子・宮谷敦美・小室リー郁子

◆ 著者紹介 ◆

ボイクマン 総子 (ぼいくまん ふさこ)

現在、東京大学教養学部特任准教授

著書に、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 中～上級編』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 中～上級編 教師用マニュアル』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 1』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 1 教室活動のヒント & タスク』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 2』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 2 教室活動のヒント & タスク』(くろしお出版・共著)、『ストーリーで覚える漢字300』『ストーリーで覚える漢字II 301-500』(くろしお出版・共著)、『わたしのにほんご 一初級から話せるわたしの気持ち・わたしの考え』(くろしお出版・共著)、『生きた素材で学ぶ中級から上級への日本語』(The Japan Times・共著)がある。

宮谷 敦美 (みやたに あつみ)

大阪外国語大学大学院外国語学研究科日本語学専攻修了、修士(言語・文化学)

現在、愛知県立大学外国語学部准教授

著書に、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 中～上級編』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 中～上級編 教師用マニュアル』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 1』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 1 教室活動のヒント & タスク』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 2』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 2 教室活動のヒント & タスク』(くろしお出版・共著)、『生きた素材で学ぶ中級から上級への日本語』(The Japan Times・共著)がある。

小室リー 郁子 (こむろリー いくこ)

大阪外国語大学大学院外国語学研究科日本語学専攻修了、修士(言語・文化学)

現在、トロント大学(カナダ) Senior Lecturer

著書に、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 1』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 1 教室活動のヒント & タスク』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 2』、『聞いて覚える話し方 日本語生中継 初中級編 2 教室活動のヒント & タスク』(くろしお出版・共著)がある。

著作権保護コンテンツ

き おぼ はな かた
聞いて覚える話し方

にほんごなまちゅうけい しよちゅうきゅうへん
日本語生中継・初中級編 1

◆ 著者 ぶさこ みやたにあつみ こむろ いくこ
ボイクマン総子・宮谷敦美・小室リー郁子

Speaking Skills Learned through Listening Japanese "Live"
Pre-Intermediate & Intermediate Level Volume 1

2006年3月15日(第1刷発行)
2011年9月29日(第6刷発行)

発行 くろしお出版
〒113-0033
東京都文京区本郷 3-21-10
TEL (03)-5684-3389
FAX (03)-5684-4762
e-mail kurosio@9640.jp
web http://www.9640.jp

印刷 モリモト印刷株式会社

翻訳者 黄麗華 (中国語)
Rosa Hwa-Jung Lee (韓国語)
Flavio Takao Kozaki (ポルトガル語)
Peter Lee (英語)
小室リー郁子 (英語)

装丁イラスト アサモ
組み・装丁 市川麻里子

© BEUCKMANN Fusako, MIYATANI Atsumi, KOMURO-LEE Ikuko 2006, Printed in Japan

ISBN978-4-87424-339-8 C2081

●乱丁・落丁はおとりかえいたします。無断複製を禁じます●
著作権保護コンテンツ